

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0409U005196

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 26-11-2009

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Іванова Наталія Анатоліївна

2. Ivanova Natalya Anatolijivna

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Аспірантура/Докторантура:** так

**Шифр наукової спеціальності:** 10.02.02

**Назва наукової спеціальності:** Російська мова

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 22-10-2009

**Спеціальність за освітою:** 7.030502, 7.030501

**Місце роботи здобувача:** Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов ім Н.К.Крупської

**Код за ЄДРПОУ:** 02125196

**Місцезнаходження:** 84626, Донецька обл., м.Горлівка, вул.Рудакова, 25

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** К 08.051.05

**Повне найменування юридичної особи:** Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

**Код за ЄДРПОУ:** 02066747

**Місцезнаходження:** проспект Гагаріна, 72, м. Дніпро, Дніпропетровський р-н., Дніпропетровська обл., 49010, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов ім Н.К.Крупської

**Код за ЄДРПОУ:** 02125196

**Місцезнаходження:** 84626, Донецька обл., м.Горлівка, вул.Рудакова, 25

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.27

**Тема дисертації:**

1. Структурно-семантична адаптація і переосмислення англіцизмів та їх відбиття у російськомовних виданнях України.
2. Lexico-semantic adaptation, sense development of English borrowings and their reflection in the Russian periodicals issued in Ukraine.

**Реферат:**

1. Об'єкт - нові англомовні запозичення кінця XX - початку XXI століть. Мета - виявити і проаналізувати особливості структурно-семантичної та функціональної адаптації і переосмислення англомовних запозичених лексичних одиниць у російській мові. Методи - описовий, дистрибутивного аналізу, порівняльний, компонентного аналізу, статистичних підрахунків, морфемний аналіз, словотвірний аналіз. У дисертаційному дослідженні аналізуються шляхи та механізми здійснення процесу запозичення, виділені лінгвальні та екстралінгвальні чинники, які обумовлюють процес запозичення лексичних одиниць. Визначена морфологічна структура англіцизмів у мові-реципієнті, словотворчі можливості на ґрунті мови-

реципієнта. У роботі охарактеризовані сегменти мовної картини світу носіїв російської мови, що містять найбільшу кількість англословних лексем. Проаналізований ступінь варіативності та переосмислення лексико-семантичної структури іншомовних слів у контексті російської мови. Виявлені особливості функціонування англіцизмів у матеріалах різних стилів. Сфера - навчальний процес.

2. The objects are new English borrowings in Russian at the end of the 20th - beginning of the 21st centuries. The aim is to reveal and to analyze the features of structural, semantic and functional adaptation and sense development of English borrowed lexical units in Russian. The methods are descriptive, distributive analysis, comparative, component analysis, statistical, morpheme analysis, word-building analysis. The main ways and mechanisms of the process of borrowing are analysed in this work. Lingual and extralingual factors which predetermine the process of borrowing were also singled out. We defined the morphological structure of English borrowings as well as their word-building potential on the basis of the target language. The segments of the Russian linguistic world image which contain the greatest number of English borrowings were characterised in the dissertation. Changes in the lexico-semantic structure of the borrowed lexemes in the Russian context were analysed. We also revealed the peculiarities of their functioning in the materials belonging to different styles. Application sphere is training courses.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Отін Євген Степанович
2. Otin Yevhen Stepanovych

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.15

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

### **Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Іванова Людмила Петрівна

2. Іванова Людмила Петрівна

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.02, 10.02.15

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Турута Ірина Іванівна

2. Турута Ірина Іванівна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.02

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Пристайко Тамара Степанівна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Пристайко Тамара Степанівна

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.